

PL

Instrukcja Bezpiecznego Użytkowania Naczyn Ceramicznych

1. Wstęp

Naczynia ceramiczne to estetyczne i praktyczne rozwiązanie, które doskonale sprawdza się w każdej kuchni. Dzięki swojej trwałości, funkcjonalności i dekoracyjnym zdobieniom idealnie nadają się zarówno do codziennego użytku, jak i na specjalne okazje. Aby cieszyć się ich pięknem i funkcjonalnością przez długie lata, należy przestrzegać kilku zasad użytkowania i pielęgnacji.

2. Przed pierwszym użyciem

- **Mycie:** Przed pierwszym użyciem umyj naczynia ręcznie w letniej wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu, używając miękkiej gąbki.
- **Suszenie:** Po umyciu dokładnie osusz naczynia, aby uniknąć osadzania się wilgoci i powstawania plam.

3. Użytkowanie

- **Oznaczenia producenta:**
 - Przed użyciem sprawdź oznaczenia na naczyniu. Niektóre produkty mogą być odpowiednie do piekarnika lub mikrofalówki, ale dotyczy to tylko naczyń bez zdobień metalicznych (srebrnych lub złotych).
 - Jeśli brak takich oznaczeń, nie należy używać naczyń w mikrofalówce, piekarniku ani zamrażarce.
- **Temperatura:**
 - Unikaj gwałtownych zmian temperatury, takich jak wstawianie zimnego naczynia do gorącego piekarnika lub zalewanie gorącego naczynia zimną wodą, co może prowadzić do pęknięć.
 - Naczynia ceramiczne nie są przeznaczone do bezpośredniego zalewania wrzątkiem, chyba że oznaczenia producenta wskazują inaczej.
- **Zdobienia:**
 - Naczynia z kolorowymi zdobieniami, a zwłaszcza ze złotymi lub srebrnymi akcentami, są wrażliwe na działanie wysokich temperatur oraz chemicznych detergentów.
- **Bezpieczeństwo:**
 - Używaj naczyń zgodnie z ich przeznaczeniem – do serwowania lub przechowywania żywności.
 - Unikaj kontaktu z ostrymi przedmiotami, które mogą zarysować lub uszkodzić powierzchnię ceramiki.

4. Pielęgnacja

- **Mycie:**
 - Zdobione naczynia ceramiczne należy myć wyłącznie ręcznie w letniej wodzie, używając delikatnych detergentów i miękkich gąbek, aby zachować zdobienia.
 - Unikaj mycia w zmywarce, gdyż intensywne detergenty i wysoka temperatura mogą zniszczyć zdobienia oraz wywołać matowienie powierzchni.
- **Suszenie:**
 - Po każdym myciu osusz naczynia miękką ściereczką lub ręcznikiem papierowym, aby zapobiec osadzeniu się wody.
- **Czyszczenie trudnych zabrudzeń:**
 - W przypadku zaschniętych resztek jedzenia namocz naczynie w ciepłej wodzie przed myciem.

5. Dodatkowe Wskazówki

- **Ostrożność przy stosowaniu barwionych naczyń ceramicznych:**
 - Naczynia z ręcznie malowanymi zdobieniami lub intensywnymi kolorami mogą blaknąć pod wpływem silnych detergentów lub promieni UV. Zaleca się przechowywanie ich z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- **Unikanie chemikaliów:**
 - Nie używaj agresywnych środków czyszczących, takich jak wybielacze czy żrące preparaty, które mogą uszkodzić szkliwo lub zdobienia.
- **Podstawki ochronne:**
 - Umieszczaj naczynia ceramiczne na podstawkach lub serwetkach, szczególnie na delikatnych powierzchniach, aby uniknąć ich zarysowania.



- **Reakcje z kwaśnymi produktami:**
 - Jeżeli ceramika nie ma szkliwienia zabezpieczającego, unikaj długotrwałego kontaktu z kwaśnymi substancjami (np. ocet, cytryna), które mogą uszkodzić powierzchnię naczynia.
- **Odporność na zamrażanie:**
 - Nie wstawiaj naczyń ceramicznych do zamrażarki, jeżeli brak jest oznaczeń producenta o takiej możliwości. Nagłe zmiany temperatury mogą prowadzić do pęknięcia ceramiki.
- **Zasady ostrożnego przechowywania:**
 - Układając naczynia w stosach, upewnij się, że cięższe elementy znajdują się na dole, aby uniknąć uszkodzeń delikatniejszych elementów.
- **Unikanie uderzeń:**
 - Naczynia ceramiczne są trwałe, ale podatne na uszkodzenia mechaniczne. Przenoś je ostrożnie, zwłaszcza gdy są wypełnione gorącymi płynami.
- **Bezpieczne gaszenie świec w ceramicznych pojemnikach:**
 - W przypadku użycia ceramiki jako pojemnika na świecę, upewnij się, że pojemnik nie przegrzewa się. Ustaw go zawsze na powierzchni odpornej na ciepło, aby uniknąć uszkodzenia blatu lub stołu.
- **Regularna kontrola stanu naczyń:**
 - Systematycznie sprawdzaj naczynia pod kątem drobnych pęknięć i uszkodzeń. Nawet niewielkie pęknięcia mogą wpływać na higienę użytkowania i prowadzić do dalszego niszczenia naczynia.

6. Przechowywanie

- Przechowuj naczynia w suchym miejscu, aby uniknąć gromadzenia wilgoci.
- Aby uniknąć zarysowań, stosuj przekładki (np. filcowe lub papierowe) między talerzami i miskami.

7. Naturalne cechy ceramiki

- Naczynia ceramiczne mogą posiadać drobne skazy, wgłębienia, zacieki lub kropeczki wynikające z procesu produkcji.
- Te cechy nadają produktom unikalny charakter i nie wpływają na ich funkcjonalność ani estetykę, nie stanowią również podstawy do reklamacji.

8. Podsumowanie

Naczynia ceramiczne to doskonałe połączenie estetyki i funkcjonalności. Pamiętaj, aby stosować się do zasad pielęgnacji i użytkowania, aby cieszyć się ich wyjątkowymi właściwościami przez wiele lat.

Produkt przeznaczony do kontaktu z żywnością, zgodny z normami UE dotyczącymi bezpieczeństwa produktów spożywczych.



EN

Instructions for the Safe Use of Ceramic Dishes

1. Introduction

Ceramic dishes are an aesthetic and practical solution, perfectly suited for any kitchen. Their durability, functionality, and decorative designs make them ideal for everyday use as well as special occasions. To enjoy their beauty and functionality for many years, it is essential to follow certain usage and care guidelines.

2. Before First Use

- **Washing:** Before using the dishes for the first time, wash them by hand in lukewarm water with a mild detergent, using a soft sponge.
- **Drying:** Thoroughly dry the dishes after washing to prevent moisture buildup and stains.

3. Usage

- **Manufacturer's Markings:**
 - Check the markings on the dish before use. Some products may be suitable for use in ovens or microwaves, but only if they lack metallic decorations (e.g., silver or gold).
 - If such markings are absent, do not use the dishes in microwaves, ovens, or freezers.
- **Temperature:**
 - Avoid sudden temperature changes, such as placing a cold dish in a hot oven or pouring cold water into a hot dish, as this can cause cracking.
 - Ceramic dishes are not intended for direct contact with boiling water unless specified by the manufacturer.
- **Decorations:**
 - Dishes with colorful decorations, especially those with gold or silver accents, are sensitive to high temperatures and harsh detergents.
- **Safety:**
 - Use the dishes for their intended purpose, such as serving or storing food.
 - Avoid contact with sharp objects that could scratch or damage the ceramic surface.

4. Care

- **Washing:**
 - Decorated ceramic dishes should only be hand-washed in lukewarm water with mild detergents and soft sponges to preserve the decorations.
 - Avoid washing in the dishwasher, as harsh detergents and high temperatures can damage the decorations and dull the surface.
- **Drying:**
 - After washing, dry the dishes with a soft cloth or paper towel to prevent water spots.
- **Removing Stubborn Stains:**
 - For dried food residues, soak the dish in warm water before washing.

5. Additional Tips

- **Handling Colored Ceramic Dishes:**
 - Dishes with hand-painted designs or vivid colors may fade under strong detergents or UV light. Store them away from direct sunlight.
- **Avoiding Chemicals:**
 - Do not use aggressive cleaning agents, such as bleach or corrosive products, which can damage the glaze or decorations.
- **Protective Pads:**
 - Use coasters or placemats under ceramic dishes, especially on delicate surfaces, to prevent scratches.
- **Acidic Products:**
 - If the ceramic is unglazed, avoid prolonged contact with acidic substances (e.g., vinegar, lemon), as they may damage the surface.
- **Freezer Resistance:**

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES



- Do not place ceramic dishes in the freezer unless the manufacturer specifies that they are freezer-safe. Sudden temperature changes may cause the ceramic to crack.
- **Storage Precautions:**
 - When stacking dishes, ensure that heavier items are placed at the bottom to avoid damaging more delicate pieces.
- **Impact Resistance:**
 - Ceramic dishes are durable but susceptible to mechanical damage. Handle them carefully, especially when filled with hot liquids.
- **Candle Use in Ceramic Holders:**
 - If using ceramic as a candle holder, ensure it does not overheat. Always place it on a heat-resistant surface to prevent damage to furniture.
- **Regular Inspection:**
 - Regularly check dishes for small cracks or damages. Even minor cracks can affect hygiene and lead to further breakage.

6. Storage

- Store dishes in a dry place to prevent moisture buildup.
- To avoid scratches, use protective layers (e.g., felt or paper) between plates and bowls.

7. Natural Characteristics of Ceramics

- Ceramic dishes may feature minor imperfections, such as small spots, dimples, streaks, or dots, resulting from the production process.
- These features give the products a unique character and do not affect their functionality or aesthetics. They are not grounds for complaints.

8. Summary

Ceramic dishes combine aesthetics and functionality, making them an excellent choice for everyday use. Remember to follow the care and usage guidelines to enjoy their exceptional qualities for many years.

This product is intended for contact with food and complies with EU food safety standards.



ET

Keraamiliste nõude ohutu kasutamise juhend

1. Sissejuhatus

Keraamilised nõud on esteetiline ja praktiline lahendus, mis sobib suurepäraselt igasse kööki. Nende vastupidavus, funktsionaalsus ja dekoratiivne disain muudavad need ideaalseks nii igapäevaseks kasutamiseks kui ka erilisteks puhkudeks. Nende ilu ja funktsionaalsuse säilitamiseks aastateks on oluline järgida kasutus- ja hooldusjuhiseid.

2. Enne esmakordset kasutamist

- **Pesemine:** Enne esimest kasutamist peske nõud käsitsi leige veega, kasutades õrna puhastusvahendit ja pehmet käsna.
- **Kuivatamine:** Pärast pesemist kuivatage nõud hoolikalt, et vältida niiskuse kogunemist ja plekkide tekkimist.

3. Kasutamine

- **Tootja märgised:**
 - Kontrollige enne kasutamist nõu märgistusi. Mõningaid tooteid võib ohutult kasutada ahjus või mikrolaineahjus, kuid ainult siis, kui neil pole metallist kaunistusi (näiteks hõbedast või kullast).
 - Kui sellised märgistused puuduvad, ärge kasutage nõusid mikrolaineahjus, ahjus ega sügavkülmikus.
- **Temperatuur:**
 - Vältige järske temperatuurimuutusi, näiteks külma nõu asetamist kuuma ahju või külma vee valamist kuuma nõusse, kuna see võib põhjustada pragunemist.
 - Keraamilised nõud ei sobi otseseks kuuma vee valamiseks, välja arvatud juhul, kui tootja on seda spetsiaalselt lubanud.
- **Kaunistused:**
 - Värviliste, eriti kuldsete või hõbedaste kaunistustega nõud on tundlikud kõrgete temperatuuride ja tugevate puhastusvahendite suhtes.
- **Ohutus:**
 - Kasutage nõusid vastavalt nende otstarbele – serveerimiseks või toidu säilitamiseks.
 - Vältige kontakti teravate esemetega, mis võivad kriimustada või kahjustada keraamilist pinda.

4. Hooldus

- **Pesemine:**
 - Kaunistatud keraamilisi nõusid tuleks pesta ainult käsitsi leige veega, kasutades õrna puhastusvahendit ja pehmet käsna, et säilitada kaunistuste välimus.
 - Vältige nõudepesumasinas pesemist, kuna tugevad puhastusvahendid ja kõrge temperatuur võivad kaunistusi kahjustada ja pinda tuhmutada.
- **Kuivatamine:**
 - Pärast iga pesemist kuivatage nõud pehme lapi või paberrätikuga, et vältida veejälgede tekkimist.
- **Raskete plekkide eemaldamine:**
 - Kui nõudele on jäänud kuivanud toidujääke, leotage neid enne pesemist soojas vees.

5. Täiendavad soovitused

- **Värviliste keraamiliste nõude hooldamine:**
 - Käsitsi maalitud või intensiivsete värvidega nõud võivad plekkida tugeva päikesevalguse või agressiivsete puhastusvahendite mõjul. Hoidke neid otsese päikesevalguse eest.
- **Kemikaalide vältimine:**
 - Ärge kasutage tugevaid puhastusvahendeid, nagu pleegitus- või söövitusvahendid, mis võivad kahjustada glasuurikihti või kaunistusi.
- **Kaitsematid:**
 - Kasutage keraamiliste nõude all kaitsematte, eriti õrnadel pindadel, et vältida kriimustusi.
- **Happelised tooted:**
 - Kui keraamilisel nõul puudub glasuur, vältige pikka kokkupuudet happeliste ainetega (näiteks äädikas, sidrun), kuna need võivad pinda kahjustada.
- **Sügavkülma kasutamine:**



- Ärge asetage nõusid sügavkülma, välja arvatud juhul, kui tootja on märkinud, et see on ohutu. Äkilised temperatuurimuutused võivad põhjustada pragunemist.
- **Hoiustamise ettevaatusabinõud:**
 - Vinnastamisel asetage raskemad nõud alati alla, et vältida kergemate esemete kahjustamist.
- **Mehaaniliste kahjustuste vältimine:**
 - Keraamilised nõud on vastupidavad, kuid võivad saada mehaanilisi vigastusi. Käideldge neid ettevaatlikult, eriti kui need on täidetud kuumade vedelikega.
- **Küünalde ohutu kasutamine:**
 - Kui kasutate keraamilisi anumaid küünlaalusena, veenduge, et anum ei kuumeneks üle. Asetage see alati kuumuskindlale pinnale.
- **Regulaarne seisukorra kontroll:**
 - Kontrollige regulaarselt nõusid, et tuvastada väikesi pragusid või kahjustusi. Isegi väikesed praod võivad mõjutada hügieeni ja põhjustada edasist kahjustust.

6. Säilitamine

- Hoidke nõusid kuivas kohas, et vältida niiskuse kogunemist.
- Kriimustuste vältimiseks kasutage taldrikute ja kausside vahel kaitsekihti (näiteks vilt- või paberist).

7. Keraamika loomulikud omadused

- Keraamilistel nõudel võivad olla väikesed ebakorrapärasused, nagu täpid, lohud, triibud või täpid, mis tulenevad tootmisprotsessist.
- Need omadused annavad toodetele ainulaadse iseloomu ega mõjuta nende funktsionaalsust. Need ei ole kaebuste aluseks.

8. Kokkuvõte

Keraamilised nõud ühendavad esteetika ja funktsionaalsuse, muutes igapäevaelu lihtsamaks. Järgige hooldus- ja kasutusjuhiseid, et nautida nende ainulaadseid omadusi palju aastaid.

See toode on ette nähtud toiduga kokkupuuteks ja vastab EL-i toiduohutusstandarditele.

LT

Keraminių indų saugaus naudojimo instrukcija

1. Įvadas

Keraminiai indai yra estetiškas ir praktiškas sprendimas, puikiai tinkantis bet kuriai virtuvei. Jų patvarumas, funkcionalumas ir dekoratyviniai elementai daro juos idealiais kasdieniam naudojimui bei ypatingoms progoms. Norint ilgai mėgautis jų grožiu ir funkcionalumu, būtina laikytis tam tikrų naudojimo ir priežiūros taisyklių.

2. Prieš pirmą naudojimą

- **Plovimas:** Prieš pirmą naudojimą indus kruopščiai nuplaukite rankomis drungnu vandeniu, naudodami švelnų ploviklį ir minkštą kempinę.
- **Džiovinimas:** Po plovimo kruopščiai nusausinkite indus, kad išvengtumėte drėgmės kaupimosi ir dėmių atsiradimo.

3. Naudojimas

- **Gamintojo nurodymai:**
 - Prieš naudojimą patikrinkite gamintojo ženklimą ant indo. Kai kuriuos gaminius galima saugiai naudoti orkaitėje ar mikrobangų krosnelėje, bet tik jei jie neturi metalinių (sidabrinių ar auksinių) dekoracijų.
 - Jei tokių ženklų nėra, nerekomenduojama naudoti indų mikrobangų krosnelėje, orkaitėje ar šaldiklyje.
- **Temperatūra:**
 - Venkite staigių temperatūros pokyčių, pvz., šaltų indų dėjimo į įkaitintą orkaitę ar karšto indo pylimo šaltu vandeniu, nes tai gali sukelti įtrūkimus.
 - Keraminiai indai nėra tinkami tiesioginiam verdančio vandens užpylimui, nebent gamintojas nurodo kitaip.
- **Dekoracijos:**
 - Indai su spalvotomis dekoracijomis, ypač auksiniais ar sidabriniais akcentais, yra jautrūs aukštai temperatūrai ir agresyviems plovikliams.
- **Saugumas:**
 - Naudokite indus pagal jų paskirtį – maisto patiekimui arba laikymui.
 - Venkite kontakto su aštriais daiktais, kurie gali subraižyti ar pažeisti keramikos paviršių.

4. Priežiūra

- **Plovimas:**
 - Dekoruotus keramikos indus rekomenduojama plauti tik rankomis drungnu vandeniu, naudojant švelnius ploviklius ir minkštas kempines, kad išsaugotumėte jų dekoracijas.
 - Venkite plovimo indaplovėje, nes agresyvūs plovikliai ir aukšta temperatūra gali pažeisti dekoracijas ir matuoti paviršių.
- **Džiovinimas:**
 - Po kiekvieno plovimo indus nusausinkite minkštu rankšluosčiu arba popierine servetėle, kad išvengtumėte vandens dėmių.
- **Sunkiai pašalinamų dėmių valymas:**
 - Jei ant indo liko pridžiūvusių maisto likučių, pamirkykite jį šiltame vandenyje prieš plovimą.

5. Papildomos rekomendacijos

- **Spalvotų keramikinių indų priežiūra:**
 - Rankomis dekoruoti arba ryškių spalvų indai gali išblukti veikiant stipriems plovikliams ar UV spinduliams. Laikykite juos atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių.
- **Chemikalų vengimas:**
 - Nenaudokite agresyvių valiklių, tokių kaip balinimo priemonės ar šėdinančios medžiagos, kurios gali pažeisti glazūrą ar dekoracijas.
- **Apsauginiai padėklai:**
 - Naudokite apsauginius padėklus po indais, ypač ant jautrių paviršių, kad išvengtumėte įbrėžimų.
- **Rūgštūs produktai:**
 - Jei keramika neglazūruota, venkite ilgo sąlyčio su rūgštimis (pvz., actu, citrina), nes jos gali pažeisti paviršių.
- **Atsparumas šaldymui:**

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES



- Nedėkite indų į šaldiklį, nebent gamintojas nurodo kitaip. Staigūs temperatūros pokyčiai gali sukelti įtrūkimus.
- **Laikymo taisyklės:**
 - Dėdami indus vieną ant kito, sunkesnius gaminius laikykite apačioje, kad išvengtumėte lengvesnių pažeidimų.
- **Mechaninių pažeidimų vengimas:**
 - Keraminiai indai yra patvarūs, tačiau jautrūs mechaniniams pažeidimams. Rūpestingai juos laikykite, ypač kai jie pripildyti karštų skysčių.
- **Žvakidės naudojimas:**
 - Jei keramika naudojama kaip žvakidė, įsitikinkite, kad ji neperkaista. Visada padėkite ją ant karščiui atsparaus paviršiaus.
- **Reguliarus būklės tikrinimas:**
 - Reguliariai tikrinkite indus, ar nėra smulkių įtrūkimų ar pažeidimų. Net nedideli įtrūkimai gali turėti įtakos higienai ir lemti tolesnį indo pažeidimą.

6. Laikymas

- Indus laikykite sausoje vietoje, kad išvengtumėte drėgmės kaupimosi.
- Norėdami išvengti įbrėžimų, tarp lėkščių ar dubenų naudokite apsauginius sluoksnius (pvz., veltinius ar popierius).

7. Keramikos natūralios savybės

- Keraminiai indai gali turėti nedidelių trūkumų, tokių kaip dėmelės, įdubimai, ruoželiai ar taškėliai, atsirandantys gamybos proceso metu.
- Šie ypatumai suteikia gaminiams unikalumo ir neturi įtakos jų funkcionalumui. Jie taip pat nėra pagrindas skundai.

8. Santrauka

Keraminiai indai sujungia estetiką ir funkcionalumą, palengvindami kasdienį gyvenimą. Laikykitės priežiūros ir naudojimo rekomendacijų, kad galėtumėte ilgus metus džiaugtis jų išskirtinėmis savybėmis.

Šis gaminytis skirtas sąlyčiui su maistu ir atitinka ES maisto saugos standartus.



LV

Keramikas trauku drošas lietošanas instrukcija

1. Ievads

Keramikas trauki ir estētisks un praktisks risinājums, kas lieliski iederas jebkurā virtuvē. To izturība, funkcionalitāte un dekoratīvie elementi padara tos ideāli piemērotus gan ikdienas lietošanai, gan īpašiem gadījumiem. Lai saglabātu to skaistumu un funkcionalitāti daudzu gadu garumā, ir svarīgi ievērot noteiktus lietošanas un kopšanas norādījumus.

2. Pirms pirmās lietošanas

- **Mazgāšana:** Pirms pirmās lietošanas rūpīgi nomazgājiet traukus ar rokām siltā ūdenī, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli un mīkstu sūkli.
- **Žāvēšana:** Pēc mazgāšanas rūpīgi nosusiniet traukus, lai izvairītos no mitruma uzkrāšanās un traipu veidošanās.

3. Lietošana

- **Ražotāja norādījumi:**
 - Pirms lietošanas pārbaudiet trauku marķējumu. Dažus izstrādājumus var droši lietot cepeškrāsnī vai mikroviļņu krāsnī, taču tikai tad, ja tiem nav metāla rotājumu (piemēram, sudraba vai zelta).
 - Ja šādu norādījumu nav, nelietojiet traukus mikroviļņu krāsnī, cepeškrāsnī vai saldētavā.
- **Temperatūra:**
 - Izvairieties no pēkšņām temperatūras izmaiņām, piemēram, novietojot aukstus traukus karstā cepeškrāsnī vai lejot aukstu ūdeni karstā traukā, jo tas var izraisīt plaisāšanu.
 - Keramikas trauki nav piemēroti tiešai verdoša ūdens iepildīšanai, ja vien ražotājs to nav īpaši norādījis.
- **Rotājumi:**
 - Trauki ar krāsainiem rotājumiem, īpaši ar zelta vai sudraba akcentiem, ir jutīgi pret augstu temperatūru un agresīviem tīrīšanas līdzekļiem.
- **Drošība:**
 - Izmantojiet traukus atbilstoši to paredzētajam mērķim – ēdiena pasniegšanai vai uzglabāšanai.
 - Izvairieties no saskares ar asiem priekšmetiem, kas var saskrāpēt vai sabojāt keramikas virsmu.

4. Kopšana

- **Mazgāšana:**
 - Rotātos keramikas traukus mazgājiet tikai ar rokām siltā ūdenī, izmantojot maigus mazgāšanas līdzekļus un mīkstus sūklus, lai saglabātu to rotājumus.
 - Izvairieties no mazgāšanas trauku mazgājamajā mašīnā, jo agresīvie mazgāšanas līdzekļi un augsta temperatūra var sabojāt rotājumus un padarīt virsmu matētu.
- **Žāvēšana:**
 - Pēc katras mazgāšanas nosusiniet traukus ar mīkstu drānu vai papīra dvieļi, lai izvairītos no ūdens traipiem.
- **Grūti notīrāmi traipi:**
 - Ja uz traukiem ir palikušas pielīpušas ēdiena atliekas, pirms mazgāšanas iemērciet tos siltā ūdenī.

5. Papildu ieteikumi

- **Krāsaino keramikas trauku kopšana:**
 - Ar rokām apgleznoti vai spilgtu krāsu trauki var izbalēt spēcīgu tīrīšanas līdzekļu vai UV staru ietekmē. Glabājiet tos prom no tiešas saules gaismas.
- **Izvairīšanās no ķīmikālijām:**
 - Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, balinātājus vai kodīgus preparātus, kas var sabojāt glazūru vai rotājumus.
- **Aizsargpamatnes:**
 - Izmantojiet aizsargpamatnes zem keramikas traukiem, īpaši uz jutīgām virsmām, lai izvairītos no skrāpējumiem.
- **Skābi saturoši produkti:**
 - Ja keramika nav glazēta, izvairieties no ilgstoša kontakta ar skābēm (piemēram, etiķi, citronu), jo tās var sabojāt virsmu.
- **Saldētavas izmantošana:**

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES



- Nelieciet traukus saldētavā, ja vien ražotājs nav norādījis, ka tas ir droši. Pēkšņas temperatūras izmaiņas var izraisīt plaisāšanu.
- **Uzglabāšanas noteikumi:**
 - Kārtojot traukus, smagākos izstrādājumus novietojiet apakšā, lai izvairītos no vieglāku priekšmetu bojājumiem.
- **Mehānisko bojājumu novēršana:**
 - Keramikas trauki ir izturīgi, taču jutīgi pret mehāniskiem bojājumiem. Rūpīgi apieties ar tiem, īpaši, ja tie ir pilni ar karstiem šķidrumiem.
- **Sveču droša lietošana:**
 - Ja keramika tiek izmantota kā svečturis, pārliecinieties, ka tā nepārkarst. Vienmēr novietojiet to uz karstumizturīgas virsmas.
- **Regulāra stāvokļa pārbaude:**
 - Regulāri pārbaudiet traukus, lai atklātu mazus plaisājumus vai bojājumus. Pat nelielas plaisas var ietekmēt higiēnu un izraisīt tālāku trauka bojājumu.

6. Uzglabāšana

- Traukus glabājiet sausā vietā, lai izvairītos no mitruma uzkrāšanās.
- Lai izvairītos no skrāpējumiem, izmantojiet aizsargkārtu (piemēram, no filca vai papīra) starp šķīvjiem un bļodām.

7. Keramikas dabiskās īpašības

- Keramikas traukiem var būt nelielas nepilnības, piemēram, plankumi, iedobumi, svītras vai punkti, kas rodas ražošanas procesa laikā.
- Šīs īpašības piešķir produktiem unikālu raksturu un neietekmē to funkcionalitāti. Tās nav arī pamats sūdzībai.

8. Kopsavilkums

Keramikas trauki apvieno estētiku un funkcionalitāti, atvieglojot ikdienas dzīvi. Ievērojiet kopšanas un lietošanas ieteikumus, lai daudzus gadus varētu baudīt to unikālās īpašības.

Šis produkts ir paredzēts saskarei ar pārtiku un atbilst ES pārtikas nekaitīguma standartiem.

CS

Návod na bezpečné používání keramického nádobí

1. Úvod

Keramické nádobí je estetickým a praktickým řešením, které se dokonale hodí do každé kuchyně. Jeho odolnost, funkčnost a dekorativní prvky z něj činí ideální volbu pro každodenní použití i pro zvláštní příležitosti. Aby si nádobí zachovalo svou krásu a funkčnost po dlouhá léta, je důležité dodržovat určitá pravidla používání a péče.

2. Před prvním použitím

- **Mytí:** Před prvním použitím umyjte nádobí ručně vlažnou vodou s použitím jemného mycího prostředku a měkké houbičky.
- **Sušení:** Po umytí nádobí důkladně osušte, aby se předešlo hromadění vlhkosti a vzniku skvrn.

3. Používání

- **Pokyny výrobce:**
 - Před použitím zkontrolujte označení na nádobí. Některé produkty mohou být bezpečně používány v troubě nebo mikrovlnné troubě, ale pouze pokud nemají kovové ozdoby (např. stříbrné nebo zlaté).
 - Pokud takové označení chybí, nádobí nepoužívejte v mikrovlnné troubě, troubě ani mrazničce.
- **Teplota:**
 - Vyvarujte se náhlých změn teploty, například vkládání studeného nádobí do horké trouby nebo nalévání studené vody do horkého nádobí, což může vést k prasknutí.
 - Keramické nádobí není vhodné pro přímé nalévání vroucí vody, pokud to výrobce výslovně nedoporučuje.
- **Dekorace:**
 - Nádobí s barevnými dekoracemi, zejména se zlatými nebo stříbrnými akcenty, je citlivé na vysoké teploty a agresivní čisticí prostředky.
- **Bezpečnost:**
 - Nádobí používejte výhradně k určenému účelu – k servírování nebo skladování potravin.
 - Zabráňte kontaktu s ostrými předměty, které by mohly poškrábat nebo poškodit keramický povrch.

4. Péče

- **Mytí:**
 - Dekorované keramické nádobí myjte výhradně ručně vlažnou vodou s jemnými čisticími prostředky a měkkými houbičkami, abyste zachovali jeho dekorace.
 - Vyvarujte se mytí v myčce na nádobí, protože agresivní čisticí prostředky a vysoké teploty mohou poškodit dekorace a způsobit matování povrchu.
- **Sušení:**
 - Po každém mytí nádobí osušte měkkou utěrkou nebo papírovým ubrouskem, aby se zabránilo vzniku vodních skvrn.
- **Odstraňování odolných nečistot:**
 - Pokud na nádobí zůstaly zaschlé zbytky jídla, namočte je před mytím do teplé vody.

5. Další doporučení

- **Péče o barevné keramické nádobí:**
 - Ručně malované nebo výrazně barevné nádobí může blednout při vystavení silným čisticím prostředkům nebo UV záření. Uchovávejte je mimo dosah přímého slunečního světla.
- **Vyvarování se chemikáliím:**
 - Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, jako jsou bělidla nebo žíravé látky, které mohou poškodit glazuru nebo dekorace.
- **Ochranné podložky:**
 - Používejte podložky pod keramické nádobí, zejména na citlivých površích, aby nedošlo k poškrábání.
- **Kyselé produkty:**
 - Pokud není keramika glazovaná, vyvarujte se dlouhodobému kontaktu s kyselými látkami (např. ocet, citron), které mohou poškodit povrch.



- **Použití v mrazničce:**
 - Neumísťujte nádobí do mrazničky, pokud výrobce výslovně neuvádí, že je to bezpečné. Náhlé změny teploty mohou způsobit praskliny.
- **Pravidla skladování:**
 - Při skladování dbejte na to, aby těžší kusy byly uloženy dole, aby nedošlo k poškození lehčích kusů.
- **Zamezení mechanickému poškození:**
 - Keramické nádobí je odolné, ale náchylné k mechanickému poškození. Manipulujte s ním opatrně, zejména když je plné horkých tekutin.
- **Použití svíček:**
 - Pokud keramiku používáte jako svícen, zajistěte, aby se příliš nezahřála. Vždy ji umístěte na tepelně odolný povrch.
- **Pravidelná kontrola:**
 - Pravidelně kontrolujte nádobí, zda neobsahuje drobné praskliny nebo poškození. I malé praskliny mohou ovlivnit hygienu a způsobit další poškození.

6. Skladování

- Nádobí uchovávejte na suchém místě, aby se zabránilo hromadění vlhkosti.
- Pro ochranu před poškrábáním používejte mezi talíři a miskami ochranné vrstvy (např. z filcu nebo papíru).

7. Přirozené vlastnosti keramiky

- Keramické nádobí může mít drobné nedokonalosti, jako jsou malé skvrny, prohlubně, pruhy nebo tečky, které vznikají během výrobního procesu.
- Tyto vlastnosti dodávají produktům jedinečný charakter a neovlivňují jejich funkčnost. Nejsou důvodem k reklamaci.

8. Shrnutí

Keramické nádobí spojuje estetiku a funkčnost, čímž usnadňuje každodenní život. Dodržujte pokyny pro péči a používání, abyste mohli jeho jedinečné vlastnosti využívat po mnoho let.

Tento výrobek je určen pro styk s potravinami a splňuje normy EU týkající se bezpečnosti potravin.



SK

Návod na bezpečné používanie keramického riadu

1. Úvod

Keramický riad je estetickým a praktickým riešením, ktoré sa dokonale hodí do každej kuchyne. Jeho odolnosť, funkčnosť a dekoratívne prvky ho robia ideálnym na každodenné použitie aj na špeciálne príležitosti. Aby si riad zachoval svoju krásu a funkčnosť po dlhé roky, je dôležité dodržiavať určité pravidlá používania a starostlivosti.

2. Pred prvým použitím

- **Umývanie:** Pred prvým použitím umyte riad ručne vlažnou vodou s použitím jemného čistiacieho prostriedku a mäkkej hubky.
- **Sušenie:** Po umytí riad dôkladne osušte, aby ste predišli hromadeniu vlhkosti a vzniku škvrn.

3. Používanie

- **Pokyny výrobcu:**
 - Pred použitím skontrolujte označenie na riade. Niektoré produkty môžu byť bezpečne používané v rúre alebo mikrovlnnej rúre, ale len v prípade, že nemajú kovové ozdoby (napr. strieborné alebo zlaté).
 - Ak takéto označenie chýba, riad nepoužívajte v mikrovlnnej rúre, rúre ani mrazničke.
- **Teplota:**
 - Vyhnite sa náhlym zmenám teploty, napríklad vloženiu studeného riadu do horúcej rúry alebo nalievaniu studenej vody do horúceho riadu, čo môže viesť k prasklinám.
 - Keramický riad nie je vhodný na priame nalievanie vriacej vody, ak to výrobca výslovne neodporúča.
- **Dekorácie:**
 - Riad s farebnými dekoráciami, najmä so zlatými alebo striebornými akcentmi, je citlivý na vysoké teploty a agresívne čistiace prostriedky.
- **Bezpečnosť:**
 - Riad používajte výhradne na určený účel – na servírovanie alebo skladovanie potravín.
 - Zabráňte kontaktu s ostrými predmetmi, ktoré by mohli poškriabať alebo poškodiť keramický povrch.

4. Starostlivosť

- **Umývanie:**
 - Dekorovaný keramický riad umývajte výhradne ručne vlažnou vodou s jemnými čistiacimi prostriedkami a mäkkými hubkami, aby ste zachovali jeho dekorácie.
 - Vyhnite sa umývaniu v umývačke riadu, pretože agresívne čistiace prostriedky a vysoké teploty môžu poškodiť dekorácie a zmatniť povrch.
- **Sušenie:**
 - Po každom umývaní riad osušte mäkkou utierkou alebo papierovým obrúskom, aby ste zabránili vzniku vodných škvŕn.
- **Odstraňovanie odolných nečistôt:**
 - Ak na riade zostali zaschnuté zvyšky jedla, pred umývaním ich namočte do teplej vody.

5. Dodatočné odporúčania

- **Starostlivosť o farebný keramický riad:**
 - Ručne maľovaný alebo výrazne farebný riad môže blednúť pri pôsobení silných čistiacich prostriedkov alebo UV žiarenia. Skladujte ho mimo dosahu priameho slnečného svetla.
- **Vyhýbanie sa chemikáliám:**
 - Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ako sú bieliadlá alebo žieraviny, ktoré môžu poškodiť glazúru alebo dekorácie.
- **Ochranné podložky:**
 - Používajte ochranné podložky pod keramický riad, najmä na citlivých povrchoch, aby nedošlo k poškrabaniu.
- **Kyslé produkty:**
 - Ak keramika nie je glazúrovaná, vyhnite sa dlhodobému kontaktu s kyslými látkami (napr. ocot, citrón), ktoré môžu poškodiť povrch.



- **Použitie v mrazničke:**
 - Neriad vkladajte do mrazničky, ak výrobca výslovne neuvádza, že je to bezpečné. Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť praskliny.
- **Pravidlá skladovania:**
 - Pri skladovaní uložte ťažšie kusy vždy naspodok, aby nedošlo k poškodeniu ľahších kusov.
- **Prevenia mechanického poškodenia:**
 - Keramický riad je odolný, ale náchylný na mechanické poškodenie. Manipulujte s ním opatrne, najmä keď je naplnený horúcimi tekutinami.
- **Použitie sviečok:**
 - Ak keramikou používate ako svietnik, zabezpečte, aby sa neprehrievala. Vždy ju umiestnite na tepelnú odolnú plochu.
- **Pravidelná kontrola:**
 - Pravidelne kontrolujte riad, či nemá drobné praskliny alebo poškodenia. Aj malé praskliny môžu ovplyvniť hygienu a spôsobiť ďalšie poškodenie.

6. Skladovanie

- Riad skladujte na suchom mieste, aby sa zabránilo hromadeniu vlhkosti.
- Na ochranu pred poškriabaním používajte medzi taniermi a miskami ochranné vrstvy (napr. z filcu alebo papiera).

7. Prirodzené vlastnosti keramiky

- Keramický riad môže obsahovať drobné nedokonalosti, ako sú malé škrvny, priehlbiny, pruhy alebo bodky, ktoré vznikajú počas výrobného procesu.
- Tieto vlastnosti dodávajú produktom jedinečný charakter a neovplyvňujú ich funkčnosť. Nie sú dôvodom na reklamáciu.

8. Zhrnutie

Keramický riad spája estetiku a funkčnosť, čím uľahčuje každodenný život. Dodržiavajte pokyny na starostlivosť a používanie, aby ste mohli jeho jedinečné vlastnosti využívať po mnoho rokov.

Tento produkt je určený na styk s potravinami a spĺňa normy EÚ týkajúce sa bezpečnosti potravín.



DE

Sicherheitsanweisungen für die Verwendung von Keramikgeschirr

1. Einführung

Keramikgeschirr ist eine ästhetische und praktische Lösung, die sich perfekt in jede Küche einfügt. Dank seiner Haltbarkeit, Funktionalität und dekorativen Elemente ist es ideal für den täglichen Gebrauch sowie für besondere Anlässe. Um die Schönheit und Funktionalität des Geschirrs über viele Jahre hinweg zu erhalten, ist es wichtig, bestimmte Regeln für die Verwendung und Pflege einzuhalten.

2. Vor der ersten Verwendung

- **Reinigung:** Vor der ersten Verwendung das Geschirr von Hand in lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Schwamm gründlich reinigen.
- **Trocknen:** Das Geschirr nach dem Waschen gründlich abtrocknen, um Feuchtigkeitsansammlungen und Fleckenbildung zu vermeiden.

3. Verwendung

- **Herstellerhinweise:**
 - Überprüfen Sie vor der Verwendung die Markierungen auf dem Geschirr. Einige Produkte können sicher im Ofen oder in der Mikrowelle verwendet werden, jedoch nur, wenn sie keine metallischen Verzierungen (z. B. aus Silber oder Gold) aufweisen.
 - Fehlen solche Markierungen, sollte das Geschirr nicht in der Mikrowelle, im Ofen oder im Gefrierschrank verwendet werden.
- **Temperatur:**
 - Vermeiden Sie plötzliche Temperaturwechsel, z. B. das Einsetzen kalten Geschirrs in einen heißen Ofen oder das Eingießen von kaltem Wasser in heißes Geschirr, da dies zu Rissen führen kann.
 - Keramikgeschirr ist nicht für das direkte Eingießen von kochendem Wasser geeignet, es sei denn, der Hersteller weist ausdrücklich darauf hin.
- **Dekorationen:**
 - Geschirr mit farbigen Verzierungen, insbesondere mit goldenen oder silbernen Akzenten, ist empfindlich gegenüber hohen Temperaturen und aggressiven Reinigungsmitteln.
- **Sicherheit:**
 - Verwenden Sie das Geschirr ausschließlich gemäß seiner vorgesehenen Verwendung – zum Servieren oder Aufbewahren von Lebensmitteln.
 - Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Gegenständen, die die Oberfläche der Keramik zerkratzen oder beschädigen könnten.

4. Pflege

- **Reinigung:**
 - Dekoriertes Keramikgeschirr sollte ausschließlich von Hand in lauwarmem Wasser mit milden Reinigungsmitteln und weichen Schwämmen gereinigt werden, um die Verzierungen zu erhalten.
 - Vermeiden Sie die Reinigung in der Spülmaschine, da aggressive Reinigungsmittel und hohe Temperaturen die Verzierungen beschädigen und die Oberfläche matt machen können.
- **Trocknen:**
 - Das Geschirr nach jedem Waschen mit einem weichen Tuch oder Papiertuch abtrocknen, um Wasserflecken zu vermeiden.
- **Entfernung hartnäckiger Verschmutzungen:**
 - Bei eingetrockneten Speiseresten das Geschirr vor dem Waschen in warmem Wasser einweichen.

5. Zusätzliche Empfehlungen

- **Pflege von farbigem Keramikgeschirr:**
 - Handbemaltes oder farbintensives Geschirr kann durch starke Reinigungsmittel oder UV-Strahlen verblassen. Bewahren Sie es außerhalb der direkten Sonneneinstrahlung auf.
- **Vermeidung von Chemikalien:**



- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Bleichmittel oder ätzende Substanzen, die die Glasur oder Verzierungen beschädigen könnten.
- **Schutzunterlagen:**
 - Verwenden Sie Schutzunterlagen unter dem Keramikgeschirr, insbesondere auf empfindlichen Oberflächen, um Kratzer zu vermeiden.
- **Säurehaltige Produkte:**
 - Wenn die Keramik nicht glasiert ist, vermeiden Sie längeren Kontakt mit säurehaltigen Substanzen (z. B. Essig, Zitrone), da diese die Oberfläche beschädigen können.
- **Gefrierschrank:**
 - Stellen Sie das Geschirr nicht in den Gefrierschrank, es sei denn, der Hersteller gibt dies ausdrücklich an. Plötzliche Temperaturänderungen können Risse verursachen.
- **Lagerung:**
 - Bei der Lagerung schwerere Teile immer unten platzieren, um leichtere Teile nicht zu beschädigen.
- **Vermeidung mechanischer Schäden:**
 - Keramikgeschirr ist langlebig, aber anfällig für mechanische Schäden. Gehen Sie vorsichtig damit um, insbesondere wenn es mit heißen Flüssigkeiten gefüllt ist.
- **Sicherer Einsatz von Kerzen:**
 - Wenn Keramik als Kerzenhalter verwendet wird, stellen Sie sicher, dass sie nicht überhitzt. Stellen Sie sie immer auf eine hitzebeständige Oberfläche.
- **Regelmäßige Kontrolle:**
 - Überprüfen Sie das Geschirr regelmäßig auf kleine Risse oder Beschädigungen. Auch kleine Risse können die Hygiene beeinträchtigen und zu weiteren Schäden führen.

6. Lagerung

- Bewahren Sie das Geschirr an einem trockenen Ort auf, um Feuchtigkeitsansammlungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Schutz vor Kratzern Schutzschichten (z. B. aus Filz oder Papier) zwischen den Tellern und Schüsseln.

7. Natürliche Eigenschaften der Keramik

- Keramikgeschirr kann kleine Unregelmäßigkeiten wie Flecken, Vertiefungen, Streifen oder Punkte aufweisen, die während des Herstellungsprozesses entstehen.
- Diese Eigenschaften verleihen den Produkten einen einzigartigen Charakter und beeinträchtigen nicht ihre Funktionalität. Sie sind kein Grund für eine Reklamation.

8. Zusammenfassung

Keramikgeschirr vereint Ästhetik und Funktionalität und erleichtert so den Alltag. Befolgen Sie die Pflege- und Gebrauchsanweisungen, um die einzigartigen Eigenschaften über viele Jahre hinweg zu genießen.

Dieses Produkt ist für den Kontakt mit Lebensmitteln vorgesehen und entspricht den EU-Normen für Lebensmittelsicherheit.



FI

Keramiikka-astioiden turvallisen käytön ohjeet

1. Johdanto

Keramiikka-astiat ovat esteettinen ja käytännöllinen ratkaisu, joka sopii täydellisesti mihin tahansa keittiöön. Kestävyytensä, toiminnallisuutensa ja koristeellisten yksityiskohtiensa ansiosta ne ovat ihanteellisia jokapäiväiseen käyttöön ja erityistilanteisiin. Jotta astiat säilyttävät kauneutensa ja toimivuutensa vuosien ajan, on tärkeää noudattaa tiettyjä käyttö- ja hoito-ohjeita.

2. Ennen ensimmäistä käyttöä

- **Pesu:** Pese astiat käsin lämpimällä vedellä käyttäen mietoja pesuainetta ja pehmeää sientä ennen ensimmäistä käyttöä.
- **Kuivaus:** Kuivaa astiat huolellisesti pesun jälkeen, jotta vältät kosteuden kertymisen ja tahrojen muodostumisen.

3. Käyttö

- **Valmistajan ohjeet:**
 - Tarkista astian merkinnät ennen käyttöä. Joitakin tuotteita voi turvallisesti käyttää uunissa tai mikroaaltouunissa, mutta vain, jos niissä ei ole metallisia koristeita (esim. kultaa tai hopeaa).
 - Jos tällaisia merkintöjä ei ole, älä käytä astioita mikroaaltouunissa, uunissa tai pakastimessa.
- **Lämpötila:**
 - Vältä äkillisiä lämpötilan muutoksia, kuten kylmän astian asettamista kuumaan uuniin tai kylmän veden kaatamista kuumaan astiaan, sillä tämä voi aiheuttaa halkeamia.
 - Keramiikka-astiat eivät sovellu suoraan kiehuvan veden kaatamiseen, ellei valmistaja toisin ilmoita.
- **Koristeet:**
 - Värikkäillä koristeilla varustetut astiat, erityisesti kultaiset tai hopeiset yksityiskohdat, ovat herkkiä korkeille lämpötiloille ja voimakkaille pesuaineille.
- **Turvallisuus:**
 - Käytä astioita vain niiden tarkoituksen mukaisesti – ruoan tarjoiluun tai säilytykseen.
 - Vältä kosketusta teräviin esineisiin, jotka voivat naarmuttaa tai vahingoittaa keramiikan pintaa.

4. Hoito

- **Pesu:**
 - Koristeelliset keramiikka-astiat tulee pestä vain käsin lämpimällä vedellä, käyttäen mietoja pesuaineita ja pehmeitä sieniä, jotta koristeet säilyvät.
 - Älä pese astioita astianpesukoneessa, sillä voimakkaat pesuaineet ja korkeat lämpötilat voivat vahingoittaa koristeita ja himmentää pintaa.
- **Kuivaus:**
 - Kuivaa astiat jokaisen pesun jälkeen pehmeällä liinalla tai talouspaperilla, jotta vältät vesitahrojen muodostumisen.
- **Itsepintaisten tahrojen poisto:**
 - Jos astioihin on jäänyt kuivuneita ruoanjäämiä, liota niitä lämpimässä vedessä ennen pesua.

5. Lisäohjeet

- **Värillisten keramiikka-astioiden hoito:**
 - Käsimaalatut tai voimakkaan väriset astiat voivat haalistua voimakkaiden pesuaineiden tai UV-säteilyn vaikutuksesta. Säilytä niitä poissa suorasta auringonvalosta.
- **Kemikaalien välttäminen:**
 - Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita, kuten valkaisuainetta tai syövyttäviä aineita, jotka voivat vahingoittaa lasitusta tai koristeita.
- **Suojamatot:**
 - Käytä suojamattoja keramiikka-astioiden alla, erityisesti herkille pinnoille, naarmujen välttämiseksi.
- **Happamat tuotteet:**
 - Jos keramiikka ei ole lasitettu, vältä pitkäaikaista kosketusta happamien aineiden (esim. etikan, sitruunan) kanssa, sillä ne voivat vahingoittaa pintaa.
- **Pakastimen käyttö:**

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES



- Älä sijoita astioita pakastimeen, ellei valmistaja toisin ilmoita. Äkilliset lämpötilan muutokset voivat aiheuttaa halkeamia.
- **Säilytysohjeet:**
 - Säilytyksessä aseta painavimmat astiat aina alimmaisiksi, jotta kevyemmät osat eivät vahingoitu.
- **Mekaanisten vaurioiden ehkäisy:**
 - Keramiikka-astiat ovat kestäviä, mutta herkkiä mekaanisille vaurioille. Käsittele niitä varoen, erityisesti kun ne ovat täynnä kuumia nesteitä.
- **Kynttilöiden turvallinen käyttö:**
 - Jos käytät keramiikkaa kynttilänjalkana, varmista, ettei astia kuumene liikaa. Aseta se aina kuumuutta kestäväälle alustalle.
- **Säännöllinen tarkastus:**
 - Tarkasta astiat säännöllisesti pienten halkeamien tai vaurioiden varalta. Pienetkin halkeamat voivat vaikuttaa hygieniaan ja aiheuttaa lisävaurioita.

6. Säilytys

- Säilytä astiat kuivassa paikassa, jotta vältät kosteuden kertymisen.
- Käytä naarmujen välttämiseksi suojaavia kerroksia (esim. huopaa tai paperia) lautasten ja kulhojen välissä.

7. Keramiikan luonnolliset ominaisuudet

- Keramiikka-astioissa voi olla pieniä epätasaisuuksia, kuten täpliä, syvennyksiä, raitoja tai pisteitä, jotka syntyvät valmistusprosessin aikana.
- Nämä ominaisuudet antavat tuotteille ainutlaatuisen luonteen eivätkä vaikuta niiden toimivuuteen. Ne eivät myöskään ole peruste reklamaatiolle.

8. Yhteenveto

Keramiikka-astiat yhdistävät esteettisyyden ja toimivuuden, tehden arjesta helpompaa. Noudata hoito- ja käyttöohjeita, jotta voit nauttia niiden ainutlaatuisista ominaisuuksista monien vuosien ajan.

Tämä tuote on tarkoitettu elintarvikekosketukseen ja täyttää EU:n elintarviketurvallisuusstandardit



SV

.Instruktioner för säker användning av keramikprodukter

1. Introduktion

Keramikprodukter är en estetisk och praktisk lösning som passar perfekt i alla kök. Tack vare sin hållbarhet, funktionalitet och dekorativa detaljer är de idealiska för både daglig användning och speciella tillfällen. För att bevara deras skönhet och funktionalitet under många år är det viktigt att följa vissa riktlinjer för användning och skötsel.

2. Innan första användningen

- **Rengöring:** Innan första användningen ska du tvätta produkterna för hand i ljummet vatten med ett mildt rengöringsmedel och en mjuk svamp.
- **Torkning:** Torka produkterna noggrant efter rengöring för att undvika fuktansamling och fläckar.

3. Användning

- **Tillverkarens anvisningar:**
 - Kontrollera märkningen på produkten innan användning. Vissa produkter kan användas säkert i ugn eller mikrovågsugn, men endast om de saknar metalliska dekorationer (t.ex. guld eller silver).
 - Om sådana märkningar saknas ska produkterna inte användas i mikrovågsugn, ugn eller frys.
- **Temperatur:**
 - Undvik plötsliga temperaturförändringar, till exempel att placera kalla produkter i en varm ugn eller hälla kallt vatten i en het produkt, eftersom detta kan orsaka sprickor.
 - Keramikprodukter är inte avsedda för direkt påfyllning av kokande vatten, om inte tillverkaren uttryckligen anger detta.
- **Dekorationer:**
 - Produkter med färgglada dekorationer, särskilt med guld- eller silverdetaljer, är känsliga för höga temperaturer och starka rengöringsmedel.
- **Säkerhet:**
 - Använd produkterna endast för deras avsedda ändamål – för servering eller förvaring av mat.
 - Undvik kontakt med vassa föremål som kan repa eller skada keramikens yta.

4. Skötsel

- **Rengöring:**
 - Dekorerade keramikprodukter ska endast rengöras för hand i ljummet vatten med milda rengöringsmedel och mjuka svampar för att bevara dekorationerna.
 - Undvik att rengöra dem i diskmaskin, eftersom starka rengöringsmedel och höga temperaturer kan skada dekorationerna och göra ytan matt.
- **Torkning:**
 - Torka produkterna efter varje rengöring med en mjuk trasa eller papper för att undvika vattenfläckar.
- **Avlägsnande av envis smuts:**
 - Vid fasttorkade matrester, blötlägg produkterna i varmt vatten innan rengöring.

5. Ytterligare rekommendationer

- **Skötsel av färgglada keramikprodukter:**
 - Handmålade eller färgstarka produkter kan blekna vid exponering för starka rengöringsmedel eller UV-strålning. Förvara dem på en plats skyddad från direkt solljus.
- **Undvik kemikalier:**
 - Använd inte starka rengöringsmedel, såsom blekmedel eller frätande ämnen, som kan skada glasyr eller dekorationer.
- **Skyddande underlägg:**
 - Använd underlägg under keramikprodukter, särskilt på känsliga ytor, för att undvika repor.
- **Sura produkter:**



- Om keramik inte är glaserad, undvik långvarig kontakt med sura ämnen (t.ex. vinäger, citron), eftersom de kan skada ytan.
- **Fryssäkerhet:**
 - Placera inte produkterna i frysen, om inte tillverkaren anger att det är säkert. Plötsliga temperaturförändringar kan orsaka sprickor.
- **Förvaringsregler:**
 - Vid stapling av produkterna, placera tyngre delar längst ner för att undvika skador på lättare delar.
- **Undvik mekaniska skador:**
 - Keramikprodukter är hållbara men känsliga för mekaniska skador. Hantera dem varsamt, särskilt när de är fyllda med heta vätskor.
- **Säker användning av ljus:**
 - Om keramik används som ljushållare, se till att den inte överhettas. Placera den alltid på en värmebeständig yta.
- **Regelbunden kontroll:**
 - Kontrollera produkterna regelbundet för små sprickor eller skador. Även små sprickor kan påverka hygien och orsaka ytterligare skador.

6. Förvaring

- Förvara produkterna på en torr plats för att undvika fuktansamling.
- Använd skyddande lager (t.ex. filt eller papper) mellan tallrikar och skålar för att förhindra repor.

7. Keramikens naturliga egenskaper

- Keramikprodukter kan ha små ojämnheter, som fläckar, fördjupningar, ränder eller prickar, som uppstår under tillverkningsprocessen.
- Dessa egenskaper ger produkterna en unik karaktär och påverkar inte deras funktionalitet. De är inte skäl för reklamation.

8. Sammanfattning

Keramikprodukter kombinerar estetik och funktionalitet, vilket gör vardagen enklare. Följ skötsel- och användningsanvisningarna för att kunna njuta av deras unika egenskaper under många år.

Denna produkt är avsedd för kontakt med livsmedel och uppfyller EU:s livsmedelssäkerhetsstandarder.



NL

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van keramisch servies

1. Inleiding

Keramisch servies is een esthetische en praktische oplossing die perfect in elke keuken past. Dankzij de duurzaamheid, functionaliteit en decoratieve details is het ideaal voor dagelijks gebruik en speciale gelegenheden. Om de schoonheid en functionaliteit van het servies jarenlang te behouden, is het belangrijk om bepaalde gebruiks- en onderhoudsrichtlijnen te volgen.

2. Voor het eerste gebruik

- **Reinigen:** Reinig het servies grondig met de hand in lauwwarm water met een mild reinigingsmiddel en een zachte spons voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
- **Drogen:** Droog het servies goed af na het reinigen om vochtophoping en vlekken te voorkomen.

3. Gebruik

- **Fabrikantmarkeringen:**
 - Controleer de markeringen op het servies voordat u het gebruikt. Sommige producten kunnen veilig worden gebruikt in de oven of magnetron, maar alleen als ze geen metalen decoraties (bijv. zilver of goud) hebben.
 - Als dergelijke markeringen ontbreken, gebruik het servies dan niet in de magnetron, oven of vriezer.
- **Temperatuur:**
 - Vermijd plotselinge temperatuurschommelingen, zoals het plaatsen van een koud servies in een hete oven of het gieten van koud water in een heet servies, omdat dit tot barsten kan leiden.
 - Keramisch servies is niet geschikt voor direct kokend water, tenzij de fabrikant anders aangeeft.
- **Decoraties:**
 - Servies met kleurrijke decoraties, vooral met gouden of zilveren accenten, is gevoelig voor hoge temperaturen en agressieve reinigingsmiddelen.
- **Veiligheid:**
 - Gebruik het servies alleen waarvoor het bedoeld is, zoals het serveren of bewaren van voedsel.
 - Vermijd contact met scherpe voorwerpen die het keramische oppervlak kunnen krassen of beschadigen.

4. Onderhoud

- **Reinigen:**
 - Gedecoreerd keramisch servies dient uitsluitend met de hand te worden gereinigd in lauwwarm water met milde reinigingsmiddelen en zachte sponzen om de decoraties te behouden.
 - Vermijd het reinigen in de vaatwasser, omdat agressieve reinigingsmiddelen en hoge temperaturen de decoraties kunnen beschadigen en het oppervlak dof kunnen maken.
- **Drogen:**
 - Droog het servies na elke reiniging met een zachte doek of keukenpapier om waterkringen te voorkomen.
- **Verwijderen van hardnekkige vlekken:**
 - Bij aangekoekte etensresten het servies eerst weken in warm water voordat u het reinigt.

5. Aanvullende aanbevelingen

- **Onderhoud van kleurrijk keramisch servies:**
 - Handgeschilderd of felgekleurd servies kan vervagen door sterke reinigingsmiddelen of UV-straling. Bewaar het op een plaats uit direct zonlicht.
- **Vermijden van chemische producten:**
 - Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen zoals bleekmiddel of bijtende stoffen, omdat deze de glazuurlaag of decoraties kunnen beschadigen.
- **Beschermende onderzetters:**
 - Gebruik beschermende onderzetters onder keramisch servies, vooral op gevoelige oppervlakken, om krassen te voorkomen.
- **Zure producten:**



- Als het keramiek niet geglaazuurd is, vermijd dan langdurig contact met zure stoffen (bijv. azijn, citroen), omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen.
- **Gebruik in de vriezer:**
 - Plaats het servies niet in de vriezer, tenzij de fabrikant expliciet aangeeft dat dit veilig is. Plotselinge temperatuurschommelingen kunnen barsten veroorzaken.
- **Opslagregels:**
 - Plaats bij het stapelen van servies de zwaardere stukken altijd onderop om schade aan lichtere stukken te voorkomen.
- **Voorkomen van mechanische schade:**
 - Keramisch servies is duurzaam maar gevoelig voor mechanische schade. Ga er voorzichtig mee om, vooral als het gevuld is met hete vloeistoffen.
- **Veilig gebruik van kaarsen:**
 - Als keramiek wordt gebruikt als kaarshouder, zorg ervoor dat het niet oververhit raakt. Plaats het altijd op een hittebestendig oppervlak.
- **Regelmatige controle:**
 - Controleer het servies regelmatig op kleine scheurtjes of beschadigingen. Zelfs kleine scheurtjes kunnen de hygiëne beïnvloeden en tot verdere schade leiden.

6. Opslag

- Bewaar het servies op een droge plaats om vochtophoping te voorkomen.
- Gebruik beschermende lagen (bijv. vilt of papier) tussen borden en kommen om krassen te voorkomen.

7. Natuurlijke eigenschappen van keramiek

- Keramisch servies kan kleine onregelmatigheden bevatten, zoals stippen, deukjes, strepen of puntjes, die tijdens het productieproces ontstaan.
- Deze eigenschappen geven de producten een uniek karakter en hebben geen invloed op hun functionaliteit. Ze vormen geen reden voor een klacht.

8. Samenvatting

Keramisch servies combineert esthetiek en functionaliteit, waardoor het dagelijks leven gemakkelijker wordt. Volg de onderhouds- en gebruiksrichtlijnen om jarenlang van de unieke eigenschappen te kunnen genieten.

Dit product is bedoeld voor contact met voedsel en voldoet aan de EU-normen voor voedselveiligheid.



RO

Instrucțiuni pentru utilizarea în siguranță a vaselor din ceramică

1. Introducere

Vasele din ceramică reprezintă o soluție estetică și practică, perfectă pentru orice bucătărie. Datorită durabilității, funcționalității și elementelor decorative, acestea sunt ideale atât pentru utilizarea zilnică, cât și pentru ocazii speciale. Pentru a păstra frumusețea și funcționalitatea vaselor pe termen lung, este important să respectați anumite reguli de utilizare și întreținere.

2. Înainte de prima utilizare

- **Spălare:** Spălați vasele manual în apă caldă cu un detergent delicat și un burete moale înainte de prima utilizare.
- **Uscare:** Uscați vasele bine după spălare pentru a evita acumularea de umezeală și apariția petelor.

3. Utilizare

- **Instrucțiunile producătorului:**
 - Verificați marcasele de pe vase înainte de utilizare. Unele produse pot fi utilizate în siguranță în cuptor sau în cuptorul cu microunde, dar numai dacă nu au decorațiuni metalice (de exemplu, aur sau argint).
 - Dacă astfel de marcase lipsesc, nu folosiți vasele în cuptorul cu microunde, în cuptor sau în congelator.
- **Temperatura:**
 - Evitați schimbările bruște de temperatură, cum ar fi plasarea unui vas rece într-un cuptor fierbinte sau turnarea apei reci într-un vas fierbinte, deoarece acest lucru poate cauza crăparea vaselor.
 - Vasele din ceramică nu sunt potrivite pentru turnarea directă a apei fierbinți, cu excepția cazului în care producătorul specifică altfel.
- **Decorațiuni:**
 - Vasele cu decorațiuni colorate, în special cele cu accente de aur sau argint, sunt sensibile la temperaturi ridicate și la detergenți agresivi.
- **Siguranță:**
 - Utilizați vasele doar în scopul pentru care sunt destinate, cum ar fi servirea sau depozitarea alimentelor.
 - Evitați contactul cu obiecte ascuțite care pot zgâria sau deteriora suprafața ceramică.

4. Întreținere

- **Spălare:**
 - Vasele din ceramică decorate trebuie spălate manual în apă caldă cu detergenți blânzi și bureți moi pentru a proteja decorațiunile.
 - Evitați spălarea lor în mașina de spălat vase, deoarece detergenții agresivi și temperaturile ridicate pot deteriora decorațiunile și pot face suprafața mată.
- **Uscare:**
 - Uscați vasele cu o cârpă moale sau cu un prosop de hârtie după fiecare spălare pentru a preveni formarea petelor de apă.
- **Îndepărtarea murdăriei persistente:**
 - În cazul resturilor de mâncare uscate, înmuiați vasele în apă caldă înainte de spălare.

5. Recomandări suplimentare

- **Îngrijirea vaselor din ceramică colorată:**
 - Vasele pictate manual sau cu culori intense pot păli sub influența detergenților puternici sau a razelor UV. Depozitați-le într-un loc ferit de lumina directă a soarelui.
- **Evitarea substanțelor chimice:**
 - Nu utilizați substanțe chimice agresive, cum ar fi înălbitorii sau soluțiile corozive, care pot deteriora glazura sau decorațiunile.
- **Suporturi de protecție:**
 - Folosiți suporturi de protecție sub vasele din ceramică, mai ales pe suprafețe delicate, pentru a evita zgârieturile.
- **Produse acide:**



- Dacă ceramica nu este glazurată, evitați contactul prelungit cu substanțe acide (de exemplu, oțet, lămâie), deoarece acestea pot deteriora suprafața.
- **Utilizarea în congelator:**
 - Nu introduceți vasele în congelator decât dacă producătorul specifică acest lucru. Schimbările bruște de temperatură pot cauza crăpături.
- **Reguli de depozitare:**
 - La stivuire, așezați întotdeauna piesele mai grele la bază pentru a evita deteriorarea celor mai ușoare.
- **Prevenirea deteriorărilor mecanice:**
 - Vasele din ceramică sunt durabile, dar sensibile la deteriorări mecanice. Manipulați-le cu grijă, mai ales când sunt umplute cu lichide fierbinți.
- **Utilizarea sigură a lumânărilor:**
 - Dacă ceramica este utilizată ca suport pentru lumânări, asigurați-vă că nu se supraîncălzește. Așezați-o întotdeauna pe o suprafață rezistentă la căldură.
- **Verificare periodică:**
 - Verificați periodic vasele pentru eventualele crăpături sau deteriorări minore. Chiar și micile crăpături pot afecta igiena și pot cauza deteriorări suplimentare.

6. Depozitare

- Depozitați vasele într-un loc uscat pentru a preveni acumularea de umezeală.
- Folosiți straturi de protecție (de exemplu, pâslă sau hârtie) între farfurii și boluri pentru a evita zgârieturile.

7. Caracteristicile naturale ale ceramicii

- Vasele din ceramică pot prezenta mici imperfecțiuni, cum ar fi pete, adâncituri, dungi sau puncte, care apar în timpul procesului de fabricație.
- Aceste caracteristici conferă produselor un caracter unic și nu le afectează funcționalitatea. Ele nu constituie motive de reclamație.

8. Concluzie

Vasele din ceramică îmbină estetica și funcționalitatea, făcând viața de zi cu zi mai ușoară. Respectați instrucțiunile de întreținere și utilizare pentru a vă bucura de proprietățile lor unice timp de mulți ani.

Acest produs este destinat contactului cu alimentele și respectă standardele de siguranță alimentară ale UE.

HR

Upute za sigurno korištenje keramičkog posuđa

1. Uvod

Keramičko posuđe estetsko je i praktično rješenje koje se savršeno uklapa u svaku kuhinju. Zahvaljujući svojoj izdržljivosti, funkcionalnosti i dekorativnim detaljima, idealno je za svakodnevnu uporabu i posebne prilike. Kako bi posuđe zadržalo svoju ljepotu i funkcionalnost dugi niz godina, važno je pridržavati se određenih pravila korištenja i održavanja.

2. Prije prve uporabe

- **Pranje:** Prije prve uporabe operite posuđe ručno u mlakoj vodi s blagim deterdžentom koristeći meku spužvu.
- **Sušenje:** Posuđe temeljito osušite nakon pranja kako biste spriječili nakupljanje vlage i stvaranje mrlja.

3. Korištenje

- **Oznake proizvođača:**
 - Provjerite oznake na posuđu prije korištenja. Neki proizvodi mogu se sigurno koristiti u pećnici ili mikrovalnoj pećnici, ali samo ako nemaju metalne ukrase (npr. zlatne ili srebrne).
 - Ako takve oznake nisu prisutne, posuđe nemojte koristiti u mikrovalnoj pećnici, pećnici ili zamrzivaču.
- **Temperatura:**
 - Izbjegavajte nagle promjene temperature, poput stavljanja hladnog posuđa u vruću pećnicu ili ulijevanja hladne vode u vruće posuđe, jer to može uzrokovati pucanje.
 - Keramičko posuđe nije prikladno za izravno ulijevanje kipuće vode, osim ako proizvođač to posebno ne navede.
- **Dekoracije:**
 - Posuđe s obojenim dekoracijama, posebno s detaljima od zlata ili srebra, osjetljivo je na visoke temperature i agresivne deterdžente.
- **Sigurnost:**
 - Posuđe koristite isključivo u skladu s njegovom namjenom – za posluživanje ili čuvanje hrane.
 - Izbjegavajte kontakt s oštrim predmetima koji mogu izgubiti ili oštetiti keramičku površinu.

4. Održavanje

- **Pranje:**
 - Dekorirano keramičko posuđe perite isključivo ručno u mlakoj vodi s blagim deterdžentima i mekim spužvama kako biste sačuvali ukrase.
 - Izbjegavajte pranje u perilici posuđa jer agresivni deterdženti i visoke temperature mogu oštetiti ukrase i matirati površinu.
- **Sušenje:**
 - Posuđe osušite mekom krpom ili papirnatim ručnikom nakon svakog pranja kako biste spriječili stvaranje vodenih mrlja.
- **Uklanjanje tvrdokornih mrlja:**
 - Ako na posuđu ostanu osušeni ostaci hrane, namočite ga u toploj vodi prije pranja.

5. Dodatne preporuke

- **Održavanje obojenog keramičkog posuđa:**
 - Ručno oslikano ili posuđe jarkih boja može izbledjeti pod utjecajem jakih deterdženata ili UV zraka. Čuvajte ga na mjestu zaštićenom od izravnog sunčevog svjetla.
- **Izbjegavanje kemikalija:**
 - Nemojte koristiti agresivne deterdžente poput izbjeljivača ili korozivnih sredstava koja mogu oštetiti glazuru ili dekoracije.
- **Zaštitne podloge:**
 - Koristite zaštitne podloge ispod keramičkog posuđa, posebno na osjetljivim površinama, kako biste spriječili ogrebotine.
- **Kisela hrana:**



- Ako keramika nije glazirana, izbjegavajte dugotrajni kontakt s kiselim tvarima (npr. octom, limunom), jer mogu oštetiti površinu.
- **Korištenje u zamrzivaču:**
 - Nemojte stavljati posuđe u zamrzivač osim ako proizvođač to izričito ne navede. Nagle promjene temperature mogu uzrokovati pucanje.
- **Pravila skladištenja:**
 - Prilikom slaganja posuđa uvijek teže komade stavite na dno kako biste spriječili oštećenje lakših dijelova.
- **Sprečavanje mehaničkih oštećenja:**
 - Keramičko posuđe je izdržljivo, ali osjetljivo na mehanička oštećenja. Rukujte pažljivo, osobito kada je ispunjeno vrućim tekućinama.
- **Sigurno korištenje svijeća:**
 - Ako se keramika koristi kao svijećnjak, osigurajte da se ne pregrijava. Uvijek je postavite na površinu otpornu na toplinu.
- **Redovita provjera:**
 - Redovito pregledavajte posuđe na prisutnost malih pukotina ili oštećenja. Čak i male pukotine mogu utjecati na higijenu i uzrokovati daljnja oštećenja.

6. Skladištenje

- Čuvajte posuđe na suhom mjestu kako biste spriječili nakupljanje vlage.
- Koristite zaštitne slojeve (npr. od filca ili papira) između tanjura i zdjela kako biste izbjegli ogrebotine.

7. Prirodna svojstva keramike

- Keramičko posuđe može imati male nepravilnosti, poput mrlja, udubljenja, crta ili točkica koje nastaju tijekom procesa proizvodnje.
- Ove karakteristike daju proizvodima jedinstven karakter i ne utječu na njihovu funkcionalnost. Ne predstavljaju razlog za reklamaciju.

8. Zaključak

Keramičko posuđe spaja estetiku i funkcionalnost, olakšavajući svakodnevni život. Pridržavajte se uputa za održavanje i korištenje kako biste uživali u njihovim jedinstvenim značajkama dugi niz godina.

Ovaj proizvod je namijenjen za kontakt s hranom i u skladu je s EU standardima za sigurnost hrane.

IT

Istruzioni per l'uso sicuro delle stoviglie in ceramica

1. Introduzione

Le stoviglie in ceramica sono una soluzione estetica e pratica, perfetta per ogni cucina. Grazie alla loro durata, funzionalità e dettagli decorativi, sono ideali sia per l'uso quotidiano che per occasioni speciali. Per preservarne la bellezza e la funzionalità nel tempo, è importante seguire alcune regole di utilizzo e manutenzione.

2. Prima del primo utilizzo

- **Lavaggio:** Prima del primo utilizzo, lavare le stoviglie a mano con acqua tiepida, utilizzando un detergente delicato e una spugna morbida.
- **Asciugatura:** Asciugare accuratamente le stoviglie dopo il lavaggio per evitare accumuli di umidità e la formazione di macchie.

3. Uso

- **Indicazioni del produttore:**
 - Controllare le indicazioni riportate sulle stoviglie prima dell'uso. Alcuni prodotti possono essere utilizzati in sicurezza nel forno o nel microonde, ma solo se privi di decorazioni metalliche (ad esempio oro o argento).
 - In assenza di tali indicazioni, non utilizzare le stoviglie nel microonde, nel forno o nel congelatore.
- **Temperatura:**
 - Evitare sbalzi termici improvvisi, come inserire stoviglie fredde in un forno caldo o versare acqua fredda in stoviglie calde, poiché ciò può causare crepe.
 - Le stoviglie in ceramica non sono adatte per il contatto diretto con acqua bollente, a meno che il produttore non specifichi diversamente.
- **Decorazioni:**
 - Le stoviglie con decorazioni colorate, in particolare con dettagli dorati o argentati, sono sensibili alle alte temperature e ai detersivi aggressivi.
- **Sicurezza:**
 - Utilizzare le stoviglie solo per gli scopi previsti, come servire o conservare cibi.
 - Evitare il contatto con oggetti appuntiti che potrebbero graffiare o danneggiare la superficie in ceramica.

4. Manutenzione

- **Lavaggio:**
 - Le stoviglie in ceramica decorate devono essere lavate esclusivamente a mano con acqua tiepida, utilizzando detersivi delicati e spugne morbide per preservare le decorazioni.
 - Evitare il lavaggio in lavastoviglie, poiché detersivi aggressivi e alte temperature possono danneggiare le decorazioni e opacizzare la superficie.
- **Asciugatura:**
 - Asciugare le stoviglie dopo ogni lavaggio con un panno morbido o carta assorbente per evitare la formazione di aloni.
- **Rimozione di macchie ostinate:**
 - In caso di residui di cibo incrostati, immergere le stoviglie in acqua calda prima di lavarle.

5. Raccomandazioni aggiuntive

- **Cura delle stoviglie in ceramica colorata:**
 - Le stoviglie dipinte a mano o dai colori vivaci possono sbiadire se esposte a detersivi aggressivi o ai raggi UV. Conservare in un luogo al riparo dalla luce solare diretta.
- **Evitare prodotti chimici:**
 - Non utilizzare detersivi aggressivi come candeggina o sostanze corrosive, che possono danneggiare la smaltatura o le decorazioni.
- **Sottopiatti protettivi:**
 - Usare sottopiatti protettivi sotto le stoviglie in ceramica, soprattutto su superfici delicate, per evitare graffi.
- **Prodotti acidi:**

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES



- Se la ceramica non è smaltata, evitare il contatto prolungato con sostanze acide (ad esempio aceto, limone), poiché potrebbero danneggiare la superficie.
- **Uso nel congelatore:**
 - Non collocare le stoviglie nel congelatore, a meno che il produttore non specifichi diversamente. Gli sbalzi termici improvvisi possono causare crepe.
- **Regole di conservazione:**
 - Durante la conservazione, posizionare sempre i pezzi più pesanti in basso per evitare di danneggiare quelli più leggeri.
- **Prevenzione dei danni meccanici:**
 - Le stoviglie in ceramica sono resistenti ma sensibili ai danni meccanici. Maneggiarle con cura, soprattutto quando sono riempite con liquidi caldi.
- **Uso sicuro delle candele:**
 - Se la ceramica viene utilizzata come portacandele, assicurarsi che non si surriscaldi. Collocarla sempre su una superficie resistente al calore.
- **Controlli regolari:**
 - Controllare regolarmente le stoviglie per verificare l'eventuale presenza di crepe o danni. Anche piccole crepe possono compromettere l'igiene e causare ulteriori danni.

6. Conservazione

- Conservare le stoviglie in un luogo asciutto per evitare accumuli di umidità.
- Per evitare graffi, utilizzare strati protettivi (ad esempio feltro o carta) tra piatti e ciotole.

7. Caratteristiche naturali della ceramica

- Le stoviglie in ceramica possono presentare piccole imperfezioni, come macchie, avvallamenti, striature o puntini, dovute al processo di produzione.
- Queste caratteristiche conferiscono unicità ai prodotti e non ne compromettono la funzionalità. Non costituiscono motivo di reclamo.

8. Conclusione

Le stoviglie in ceramica combinano estetica e funzionalità, rendendo la vita quotidiana più semplice. Seguire le istruzioni di manutenzione e utilizzo per godere delle loro caratteristiche uniche per molti anni.

Questo prodotto è destinato al contatto con alimenti e conforme agli standard di sicurezza alimentare dell'UE.

HU

Kerámia edények biztonságos használati útmutatója

1. Bevezetés

A kerámia edények esztétikus és praktikus megoldást nyújtanak, tökéletesen illenek bármely konyhába. Tartósságuk, funkcionalitásuk és dekoratív részleteik révén ideálisak mindennapi használatra és különleges alkalmakra is. Az edények szépségének és funkcionalitásának hosszú távú megőrzése érdekében fontos, hogy betartsuk a használatra és karbantartásra vonatkozó irányelveket.

2. Az első használat előtt

- **Mosás:** Az első használat előtt kézzel mossa el az edényeket langyos vízben, enyhe mosószerrel és puha szivaccsal.
- **Szárítás:** Mosás után alaposan szárítsa meg az edényeket, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását és a foltok kialakulását.

3. Használat

- **Gyártói jelölések:**
 - Használat előtt ellenőrizze az edényeken található jelöléseket. Egyes termékek biztonságosan használhatók sütőben vagy mikrohullámú sütőben, de csak akkor, ha nincsenek rajtuk fém díszítések (pl. arany vagy ezüst).
 - Ha ilyen jelölések hiányoznak, ne használja az edényeket mikrohullámú sütőben, sütőben vagy fagyaszóban.
- **Hőmérséklet:**
 - Kerülje a hirtelen hőmérséklet-változásokat, például a hideg edények forró sütőbe helyezését vagy hideg víz öntését forró edénybe, mert ez repedéseket okozhat.
 - A kerámia edények nem alkalmasak közvetlen forrásban lévő víz öntésére, kivéve, ha a gyártó kifejezetten engedélyezi.
- **Dekorációk:**
 - A színes dekorációkkal, különösen arany vagy ezüst díszítésekkel ellátott edények érzékenyek a magas hőmérsékletre és az erős tisztítószerre.
- **Biztonság:**
 - Az edényeket kizárólag rendeltetésszerűen használja – étel tálalására vagy tárolására.
 - Kerülje az éles tárgyakkal való érintkezést, amelyek megkarcolhatják vagy károsíthatják a kerámia felületét.

4. Karbantartás

- **Mosás:**
 - A dekorált kerámia edényeket kizárólag kézzel, langyos vízben, enyhe tisztítószerrel és puha szivaccsal mossa, hogy megőrizze a dekorációkat.
 - Kerülje a mosogatógép használatát, mivel az erős tisztítószer és a magas hőmérséklet károsíthatják a dekorációkat és mattá tehetik a felületet.
- **Szárítás:**
 - Minden mosás után törölje szárazra az edényeket puha ronggyal vagy papírtörölkővel, hogy elkerülje a vízfoltok kialakulását.
- **Makacs szennyeződések eltávolítása:**
 - Ha az edényeken száradt ételmaradék található, áztassa be azokat meleg vízbe mosogatás előtt.

5. További ajánlások

- **Színes kerámia edények karbantartása:**
 - A kézzel festett vagy intenzív színű edények fakulhatnak az erős tisztítószer vagy UV-sugárzás hatására. Tárolja őket közvetlen napfénytől védett helyen.
- **Vegyianyagok elkerülése:**
 - Ne használjon erős tisztítószerrel, például fehérítőt vagy maró hatású anyagokat, amelyek károsíthatják a mázat vagy a dekorációkat.
- **Védő alátétek:**
 - Használjon védő alátéteket a kerámia edények alatt, különösen érzékeny felületeken, hogy elkerülje a karcolásokat.



- **Savas termékek:**
 - Ha a kerámia nincs mázzal bevonva, kerülje a hosszan tartó érintkezést savas anyagokkal (pl. ecet, citrom), mert ezek károsíthatják a felületet.
- **Fagyasztás:**
 - Ne helyezze az edényeket fagyasztóba, kivéve, ha a gyártó kifejezetten engedélyezi. A hirtelen hőmérséklet-változások repedéseket okozhatnak.
- **Tárolási szabályok:**
 - Tároláskor mindig a nehezebb darabokat helyezze alulra, hogy elkerülje a könnyebb darabok sérülését.
- **Mechanikai sérülések elkerülése:**
 - A kerámia edények tartósak, de érzékenyek a mechanikai sérülésekre. Kezelje őket óvatosan, különösen, ha forró folyadékkal vannak megtöltve.
- **Gyertyák biztonságos használata:**
 - Ha a kerámiát gyertyatartóként használja, ügyeljen arra, hogy ne melegedjen túl. Mindig hóálló felületre helyezze.
- **Rendszeres ellenőrzés:**
 - Rendszeresen ellenőrizze az edényeket apró repedések vagy sérülések szempontjából. Még a kisebb repedések is befolyásolhatják a higiéniai szempontokat, és további károsodást okozhatnak.

6. Tárolás

- Tárolja az edényeket száraz helyen, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását.
- Használjon védőrétegeket (pl. filc vagy papír) a tányérok és tálak között, hogy elkerülje a karcolásokat.

7. A kerámia természetes tulajdonságai

- A kerámia edényeken lehetnek apró tökéletlenségek, például foltok, mélyedések, csíkok vagy pontok, amelyek a gyártási folyamat során keletkeznek.
- Ezek a tulajdonságok egyedi karaktert kölcsönöznek a termékeknek, és nem befolyásolják azok funkcionalitását. Nem képezik reklamáció alapját.

8. Összegzés

A kerámia edények ötvözik az esztétikát és a funkcionalitást, megkönnyítve a mindennapi életet. Tartsa be a karbantartási és használati útmutatókat, hogy hosszú évekig élvezhesse egyedi tulajdonságaikat.

Ez a termék ételkészítéssel való érintkezésre készült, és megfelel az EU ételkészítéssel kapcsolatos szabványainak.